

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109<sup>e</sup> année

N° 10/83 12 mai 1983

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel  
de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),  
de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements: av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne, tél. (021)  
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à  
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,  
collaborateur permanent

**Impression:**  
Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges  
**Photolitho:**  
Polygrafia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—  
Un an, étranger Fr. 105.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abonne-  
ments sont à adresser exclusive-  
ment au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

Iva

Iva SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tél. (01) 201 55 36

### Numéro 17/83

Die Verbauung der Thur  
aus der Sicht des Land-  
schafts- und Naturschut-  
zes. Von *Ernst Krebs*, Win-  
terthur 449  
Kaminsprengungen. Bei-  
spiele zur Übereinstim-  
mung von Theorie und  
Praxis. Von *Alfred Steiger*,  
Effretikon 453  
Sprengungen von armier-  
tem Beton in bestehenden  
Gebäuden. Von *René Wid-  
mer* und *Peter Müller*, Zü-  
rich 456

### Numéro 18/83

SIA-Publikationsreihe:  
Energiekennzahlen von  
Gebäudegruppen. Von  
*Kurt Meier*, Zürich, und  
*Bruno Wick*, Widen 469  
Energiekennzahlen von  
Bundesbauten. Von *Ueli  
Burkhardt*, Bern, und  
*Bruno Wick*, Widen 470  
Energiekennzahl der Ein-  
wohnergemeinde Bolligen.  
Von *Jakob Koradi*, Bolli-  
gen, und *Martin Hänger*,  
Zürich 475

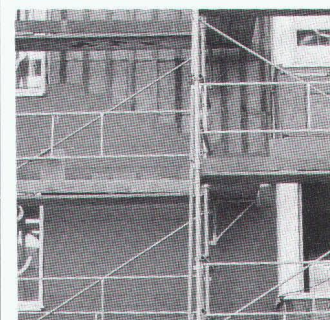
## Sommaire

Tableau des concours	B 61
Vie de la SIA	B 62
Lettre ouverte	B 62
Journées SIA 1983	155
Giornate SIA 1983 — Presentazione della sezione Ticino della SIA	157
L'economia forestale ticinese nella realtà socio-economica cantonale	158
Tra conservazione e innovazione	161
Quattro anni di attività dell'ufficio cantonale dell'energia	167
La linea del Gottardo nel Ticino	170
La fotogrammetria, moderno sistema di rilievo	172
Le strade nazionali nel Ticino	178
L'Azienda elettrica cantonale AET	181
Gli inizi della pianificazione urbanistica nel Cantone Ticino	184
I gruppi di continuità statici: vocazione e ragione d'essere di una ditta ticinese	185
A Chiasso, un'opera dell'ing. Robert Maillart	188
Sostituzione del ponte di Tassinio a Lugano	189
L'automatizzazione dell'impianto di barriera a Lugano	191
Industrie et technique	B 63
Actualité	B 63
Congrès	B 64
EPFL	B 64
Bibliographie	B 64
Documentation générale	B 64

## Dans le prochain numéro:

Etat et perspectives des  
recherches sur la protection des  
eaux en Suisse  
La cartographie de la protection  
du milieu

## Couverture



Les ardoises «Eternit» pour fa-  
çades, en leur qualité de bardage  
sans entretien protégeant les iso-  
lations extérieures, rencontrent  
un succès croissant même dans  
les constructions immobilières  
d'une certaine importance. Une  
toute nouvelle conception des  
teintes groupant aujourd'hui 20  
coloris, répond parfaitement à  
cette tendance. Notre illustration  
présente la pose d'ardoises  
«Eternit» rouge brique sur les  
façades isolées d'un bâtiment lo-  
catif à Ecublens.

Demandez la nouvelle gamme  
des teintes.

**Eternit SA**  
1530 Payerne  
Tél. 037/61 11 71